

لاوئى كورددا چه پهرى خوؤ بهرنه ده
مسته كا ئاخى نه ده چ جار نه ده

گهلى كورددا باپيرى وه كا وهيه
خورته مپير بى نه و پلنگ شيرى مهيه

سوره خوبنى گهل قنى به فرى تيكه له
سورو سپى بى جه وه لات له و دل كه له

كوردينى يا مه ئاگره كه هه ر هه له
ئاگردانه دلى مه تى په له

ملله تى نه مـره
نه و ژ مرنى مه ستره

پر باوه رو خوؤ گره
نه و بو ژينى هوؤ گره

* نهف سروده ته حسين طه هاى ل سالا ۱۹۶۷ى ستراند.

دهنگ قه‌دانا خانى

ئەز نەمام د حىكمە تا خودى دا
كورمانج ژ بەر چى مانە دريدا

ماكا ژانين مه سه‌يدايى خانى
ده‌ليشه هات به‌لى مه نه‌زاني

چەند جار دديروكان ده‌ليشه‌تين؟
كيم جارا كاني ين به‌ختان دزين

لى دەمى كاني يا به‌ختى مه زاي
ئەم خووش كه‌تين ياريا چه‌ق و طاي

هنده‌ك بۆن ژ چه‌پ هنده‌ك بۆن ژ راست
هنده‌كازى سه‌رى هنده‌كا خاست

ئاگر كه ته بن پيمه كوردان
نزانين بله يزين وهك مـــــهردان

دهستى بن بهرى بو ملله تى ژار
وان گه لك ژان ديت ژ بهختى خوار

پسيار ل هزرين مه خوش بارينه
بو جه ژنين مه هه مى قوربانى نه

مله ت د جه ژنادا جانه گا بو
ئو ب چ حهق گورى يى جه ژنا بو

راستته ئه م د دهوله تا دنى دا
هوليينه ژ ئادم دا و پيـــــدا

ژى هه ل ببيران دچين ئوميـــــدا
ژوردا ب ژانان تيين سى دارى دا

باوهر نه كه ژ توخمى حيكمه ت بت
بهلكو ئه و ژ رهنگى مه شيئه ت بت

خانی چیتتر دزانی مه‌شیئەت
تیتە گوهارتن وه‌لی نه‌ حکمەت

حیکمەت دره‌گەز دا بی لثینە
مه‌شیئەت چیبین وگوهوربینه^(۱)

له‌و مه‌ ئومییدە ژ خودانی مه‌زن
بگوهورت مه‌شیئەتە تا که‌فن

هەتا نه‌هو په‌یامه‌ک مه‌ نینه
کوردینی ل بامه‌ که‌رب و خوبینه

گەر مه‌ هەبا ژ میژە کتیبه‌ک
دا خوبابت بی گومان مه‌ ریکه‌ک

په‌یره‌و ریک و ئارمانج خوبا
نوژداری مه‌زن جه‌م مه‌ په‌یا

چاره‌یه‌ک بو مه‌ژی نقیسی با
مله‌ت ب خودان با نه‌سیوی با

به ختی مه دال بوراقتی^(۲) سیاریت
هینگی دا حیکمه تا وی دیار بت

سی صهه سالان پشتی ته فهرموتی
چرایتی هونه ران مانیف سوتی

ژ میژه ئەم خودان کیماسی نه
بی دهرباین، ئەم شوک و ماسی نه

نیچیرقان ناچنه خو نیچیری
ئەو نابت ببن ئارمانجی تییری

لی موخابن ئەم ئارمانج و تیرین
ئەم مار و دارین ئەم ژههرو شیرین

ب ئیک دو قه دین گهلهک دژوارین
ئەم دناف خودا کییر و قه نارین

بو بیانی ئەم دهشت و زه قینه
بو خوبانی، دل، پر زوخ و خوبینه

بو، بو بیانی ئەم خوۆش به نینه؟
بو، بو خوویانی ماری گه زینه؟

گه رب خه نجهر نه چین خوۆب زمان
کریت دکین ئیک و دو بی یه مان

گه ر جامییرهک ژ ناف مه دا رابو
ل هه سپی خوش ره وران سیار بو

بی پاره هندهک دی ئینه کاری
ئالوزه بکن ریکای تاری

ئالوزه دهردی کوردان ئەی خودان
نه زوری چاره دکت نه ویژدان

(ته عین) بیوژ بو مه را ته ختهک
لی نه هات دگهل دا بو مه به ختهک

به ختی مه ژ مه را نابته یار
گه ربو ههف نه بین ئیک دل و ئیک زار

قَابِيل و هَابِيل سَهَر ژ نَوِي رَابَوْن
خَوِيندَار و دَوژْمَن دِيَسَا پَهِيدَابَوْن

پِيَشِيِنَان ب قِي دَهَرْدِي گَوْتِيِنَه
قَهَسِيِن مَهَزْنَا نَه خَشِيِن بَهَرِيِنَه

ئَه ز ئَاغَا و تَو ئَاغَا خَر ئَاغَا
گُول دِي چَن گِيْفَك دِي كَه قَنَه بَاغَا

ئَه ز مَا مَه د حِيَكْمَه تَا خَوْدِي دَا
زَانِيِنِي شِيِيَتَكَا مَه نَه گَرِيْدَا

هَه تَكَا مَه پِيَس چَوَل نَاڤ وَهَلَاتَان
نَاڤِي مَه رَهش بُول نَاڤ جَقَاتَان

مَه تَوَهْرَا دِيَت سِيِبَهَر و پَه نَاهِي
خَوْشِي وئَه قِيِنِي ژِيِنَا تَه نَاهِي

وَه نَه هِيِيَلَات ئَه و خَوْشِي شِيِن بِيَت
كَه قَنَه دِيِرَوَكَا مَه قَه ژِيِن بِيَت

فارابی ئاڦاڪر ب خه يالى
باڙيرى هيٺا^(۳) ئينا كه مالى

ڪومارهڪ (۴) دوست ڪر ئيفلاتونى
ئيناته هه بونى ژ نه بونى

سوقراتى خوشى ڦيا بو دنى
ژ بو (ئه ئينا) خو دا ڪوشتنى

وان ئيسبات ڪر ڪو دونيا ب چاڪى
خوش ئاڦا دبت ب ئاڦا پاڪى

ئاڦا پاڪي ل جهمه ڪيمه
خوين دگهل دا تين عه داب و ڪيمه

ئهم براستى هه نه نه خه يالين
كه ڦناربن، ڪاف و رينه ئهم دالين

بهختى مه ژميٺ هاتبا دانان
كه تبا دهستى داناو زانان

شیشتبا مه ژهنگی دلاب پەشک
گەلەک لی کربا طافی و تەرک

دا نەمابا رەشاتی یا جەرگان
تاری نەببان چاقین مه کوردان

بەخت دھزرا مەدا نە قومارە
بەلکو بناس و گەرۆ دورکارە^(۵)

بناس^(۶) گەلەکن لی گەر پتەرن
دەور و پشتین مه دزو ری گرن

خانی سی صەد سال سەرمەدار بۆرین
سەر نوپارا پیروزا مەم و زین

لی هیشتا بەکروک ساخ و بەین
بەکروک ئیک بو لی ئەقرو ریز ریزن

گرتینە ب فەندا دەستین مەمی
چاڤ بەستی ئاقین بنی گەمی

دیر کـرن وانا ژ زینا دلـبـهـر
برن دهریاين بئ بن و بئ سـهـر

هاقـیـتن زهـریـاین بئ ئومـیـدی
یا ژوانا زین بئ هیـقی بوئـیـدی

لئ زین شهـمالا ناڤ دلا هله
دجهـرگئ کـیـقی یان ژان و کوله

زین ل بهر ئاڤا ئهـقـیـنی روینشت
کوـترا هیـقی یان وئ نهـقهـکـوشـت

گوت مهـم ههـر هاتی یه ونابت نهـئیت
ب عشقا من گولاف دئ ژ بهری زیت.

-
- ۱- الصیروره والتغیر
 - ۲- بوراق: ههسپۆ پیروزی میعراجی یه
 - ۳- المدینه الفاضله
 - ۴- جمهوریه افلاطون
 - ۵- دورکا: ظرف
 - ۶- بناس: سبب. گهر: (العله) ژبناسی کهڤنترو ودویرتره